

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **110 (1992)**

Heft 8

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.
 Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

Mittwoch
15. Januar 1992

Mercredi
15 janvier 1992

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

30. Dezember 1991

Inhaus AG, in Opfikon, Kanalstrasse 11, Glattbrugg, c/o Willy Grab, Wlgra Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 10. 1991. Zweck: Beratung von Unternehmungen in Handels- und Vertriebsfragen; kann Liegenschaften im Ausland erwerben, veräußern, vermitteln und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll. 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Grab Willy, von Rothenthurm und Affoltern am Albis, in Opfikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. An Kneier Michael Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Lilienthal (D), Direktor, wurde Einzelunterschrift erteilt.

30. Dezember 1991

Intramontage AG, in Zürich 4, Zurverfügungstellung von Monteuren und Montagepersonal (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1985, S. 647). Eberhard Rolf und Felder Armin, Dr. iur., sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR: Staub Georg, von Gossau SG, in Nürensdorf, Präsident, und Geeser Urs, von und in Zürich, Direktor, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1991

Schenk Elektro AG, in Wettswil am Albis (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1986, S. 58). Statuten geändert am 20. 8. 1991. Firma neu: Schenk & Caramia AG.

30. Dezember 1991

Stawag, in Schlieren, Aktiengesellschaft, Geräte für den chemischen und grafischen Apparatebau usw. (SHAB Nr. 193 vom 7. 10. 1991, S. 4306). Bitter Christoph, aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift, sowie die Prokuren von Schoch Martin und Hohl Hans Jürg sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Frei Willi, von und in Uster.

30. Dezember 1991

Bachofen AG, in Uster (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1991, S. 4480). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Pfister Rudolf, von Embrach, in Dietikon. Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

30. Dezember 1991

Ertenauer Maschinen AG, Wallisellen, in Wallisellen, Druckerei und Textilmaschinen und industrielle Anlagen (SHAB Nr. 163 vom 23. 8. 1990, S. 3397). Weisser-Selenati Lidia ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Ertenauer Erwin, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Obereggen.

30. Dezember 1991

Metro Finanz + Treuhand AG, in Zollikon (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1984, S. 3826). Merz Marianne, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

30. Dezember 1991

Metro AG, in Zollikon, Erwerb, Bewirtschaftung, Bebauung und Veräusserung von Grundstücken (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1985, S. 385). Merz Max ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Merz Marie Anna, von Winterthur, in Erlenbach ZH.

30. Dezember 1991

Antissa AG, Alternative Wohnbauförderungs-Gesellschaft, in Zürich, kostengünstiger Wohnraum vor allem für Behinderte (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3291). Domizil neu: Seidengasse 18, Zürich 1.

30. Dezember 1991

Taligra Holding AG, in Adliswil (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5252). Lieberherr Alfred ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

30. Dezember 1991

TSI Time System Informatik, in Neerach, Aktiengesellschaft, Handel mit Hardware und Software, Dienstleistungen im EDV-Bereich (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 45). Rigoni Bruno ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

30. Dezember 1991

Christ Uhren und Schmuck AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1337). Locher Georg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: Wagner Hans René, von Zürich und Sternberg, in Rümlang, mit Kollektivprokura zu zweien.

30. Dezember 1991

GMO Management Consulting AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 22). Dobler Niklaus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

30. Dezember 1991

Vetropack AG, in Bülach, Vertretung und Verkauf von Produkten der Verpackungsindustrie (SHAB Nr. 178 vom 16. 9. 1991, S. 3997). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog René, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

30. Dezember 1991

Laudine SA, in Zürich 5, Import von und Handel mit Wein usw. (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 1991, S. 4992). Kärrer Christian, aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

30. Dezember 1991

Baxter AG, in Dietlikon, Handel mit medizinischen, chemischen, pharmazeutischen und anderen Produkten einschlägiger Art (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5383). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Delafontaine Josiane, von Corsier-sur-Yevy, in Niederhasli; Jauch Michael, von Zürich, in Kloten; Yamout Stefanie, von Arvigo, in Illnau-Effretikon, alle mit Kollektivprokura zu zweien.

30. Dezember 1991

Reichle + De-Massari AG, Elektro-Ingenieure, in Wetzikon (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991, S. 995). Die Prokuren von Faust Arild, Manella Reto und Scheuble Werner sind erloschen.

30. Dezember 1991

GMO Information Management Institute AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 22). Dobler Niklaus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

30. Dezember 1991

GMO Midrange Systems AG, in Zürich 6, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 22). Dobler Niklaus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

30. Dezember 1991

Frameline AG, in Regensdorf, Bilderrahmen aller Art (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1989, S. 2711). Jäberg Peter-André, Wildi Hans und Schwendener Peter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Müller Julius, von Schmerikon, in Glattfelden.

30. Dezember 1991

Mitsubishi Bank (Schweiz) AG, in Zürich (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5383). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwörer Paul, Bürger der USA, in Agno, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1991

I.L.E.E. AG Industrial Laser and Electronic Engineering, in Urdorf (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1991, S. 4796). Gerber Erika ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie hat nicht mehr Einzelprokura, sondern neu Kollektivprokura zu zweien. Gerber Peter, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR: Staub Karl, von Zumikon und Bubikon, in Zumikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1991

Osram AG, in Winterthur I, Lichtquellen aller Art (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1991, S. 2752). An Lötscher Jean-Pierre, von Flühli, in Rorbas, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

30. Dezember 1991

Sumitomo Trust and Banking (Schweiz) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 23). Pictet Michel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: Strebel Robert, von Butwil, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1991

Geba Partner AG, in Zollikon, Architekturbüro (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2682). Gertschen Armin und Gertschen Frank sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Baldauf Hans, nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

30. Dezember 1991

Adhesive AG, in Birmensdorf, Selbstklebbedänder und Isoliermaterialien usw. (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1990, S. 1290). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schibig Arthur, von und in Zürich, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Werner Wolfgang, von Merishausen, in Bassersdorf, Vizepräsident und Delegierter des VR, mit Einzelunterschrift (bisher: Werner Wolfgang, von Merishausen, in Bassersdorf, Delegierter des VR, mit Einzelunterschrift).

30. Dezember 1991

Techno-Apparatebau AG, bisher in Glattfelden (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1987, §. 70). Statuten am 10. 12. 1991 geändert. Neuer Sitz: Hori. Adresse: Hofstrasse 14.

30. Dezember 1991

Hitor Treuhand und Verwaltungs AG, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1987, S. 3274). Statuten am 8. 10. 1991 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Alte Landstrasse 128. Kurzo Peter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Imholz Hans, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Zeichnungsberechtigter: Zoller A. Francis, von Zürich, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien.

30. Dezember 1991

Oskar Götte & Co AG, in Zürich 1, Vertrieb von Waren irgendwelcher Art, insbesondere Betrieb von Optikergeschäften (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1991, S. 3720). Statuten am 6. 12. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

30. Dezember 1991

Erni-Compra AG, in Wangen-Brüttisellen, Beratung im Bereich Datenerfassung und -verarbeitung, usw. (SHAB Nr. 86 vom 4. 5. 1990, S. 1757). Die Unterschriften von Merki Heinrich und Hug Louis sind erloschen. Iseli Peter, Mitglied des Verwaltungsrates wohnt nun in Teufen. Neue Zeichnungsberechtigte: Hohl Harald, von Winterthur, in Benken SG, Direktor, und Roos Ulrich, von Zürich, in Stettfurt; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Stationsstrasse 33, Brüttisellen.

30. Dezember 1991

Analytica Medizinische Laboratorien AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4339). Isler Peter, Delegierter des VR (Verwaltungsrates), ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Isler Susanne, von Turbenthal, in Zürich, und Isler Ursula, von Wohlen bei Bern und Turbenthal, in Zürich; beide ohne Zeichnungsberechtigung.

30. Dezember 1991

Iva AG für internationale Werbung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1207). Küng Anton ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: de Steiger Albert, von Bern, in Autafond, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Schmitt Richard ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1991

Selzam AG, in Winterthur II, Fabrikation von Apparaten, Gasflaschen und Industriematuren (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1986, S. 2333). Neue Adresse: Harzachstrasse 8, Winterthur II. Es ist nachzutragen, dass Selzam Rudolf, Mitglied des Verwaltungsrates, zugleich Präsident desselben ist.

30. Dezember 1991

O. Roth & Co AG Käse-Export, in Uster (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1985, S. 2097). Roth Alfred und Schweizer-Roth Hans, Dr., sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Roth Ulrich Philipp, Mitglied des VR ist nun zugleich Präsident und Delegierter desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

177 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

187 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Uri, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

192 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale
388230-388244

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

193 GATT Code des normes: Notifications.
Detailhandelsumsätze, November 1991.
Chiffres d'affaires de détail, novembre 1991.
Soumission de travaux de construction.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

NACHSCHLAGEVERZEICHNIS - RÉPERTOIRE - REPERTORIO

1. 10. - 31. 12. 1991

30. Dezember 1991
Imbas AG, in Schöfflisdorf, Handel mit Industrieausrüstungen und -gütern, Ausstattungen, Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1990, S. 3177). Neuer Zeichnungsberechtigter: Röthlisberger Daniel, von Langnau im Emmental, in Schöfflisdorf, mit Einzelprokura.
30. Dezember 1991
Schuhhaus Walder AG, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1988, S. 4959). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bucher Adolf und Giger Alois; ihre Prokuren sind erloschen.
30. Dezember 1991
Walim AG, in Wangen-Brüttisellen, Durchführung von Finanztransaktionen (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3198). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Link Irma, von und in Dietikon.
30. Dezember 1991
Brocki-Land AG, in Dietikon, Betrieb einer Brockenstube (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1231). Hartmann Beat ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
30. Dezember 1991
Pözlzer Treuhänder AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1986, S. 266). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ehrbar Margrit, von Zürich, in Dübendorf.
30. Dezember 1991
Donato AG, in Opfikon, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1991, S. 3882). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 20. 11. 1991 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 11. 12. 1991 mangels Aktiven eingestellt.
30. Dezember 1991
Aletra Handels AG, in Urdorf, in erster Linie Verkauf von Büroelektronik und Zubehör (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3358). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 12. 1991 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
30. Dezember 1991
Linde Consulting AG, in Wallisellen, Unternehmensberatung und Datenverarbeitung (SHAB Nr. 36, vom 21. 2. 1991, S. 759). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kreuzlingen (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5464) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
30. Dezember 1991
BWV Beratung, Import, Export AG, in Wädenswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 2. 12. 1991, S. 5144). Firma neu: **BWV Beratung, Import, Export AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.
30. Dezember 1991
Solvvent-Ventec GmbH, in Illnau-Effretikon, Erzeugnisse zur Lufttechnischen und thermischen Anwendung usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1990, S. 2618). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Société Lyonnaise de Ventilation Industrielle Solvvent-Ventec, in Lyon, Genossenschaft, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000. Gesellschafter neu oder mutierend: ABB Flakt AG, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000.
30. Dezember 1991
Fidatex Fankhauser & Co., bisher in Seuzach, Kollektivgesellschaft, Verkauf von HI-FI-Apparaten und Homecomputern (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1984, S. 654). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Müller Hans Jörg aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Fankhauser Stefan, nun in Rümikon wohnhaft, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Fidatex Fankhauser**, fortgesetzt. Neuer Sitz: Rümikon. Adresse: Im Geren 15.
30. Dezember 1991
M. Mark & H. Michel, in Zürich, Urniastrasse 12, Zürich 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1992. Zweck: Vorsorge- und Versicherungsberatung. Gesellschafter: Mark Marcel, von Sur, in Männedorf, und Michel Johannes, von Grütisch, in Baden.
30. Dezember 1991
Grossrieder & Moser Werbeagentur, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1264). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
30. Dezember 1991
Girardin und Steiner Werbung, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1991, S. 221). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
30. Dezember 1991
Guttman Catering, Alex und Robert Guttman, in Zürich, St. Jakobstrasse 59, Zürich 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 20. 12. 1991. Zweck: Zubereitung von Ritual-Koschermahlzeiten für die Fluggesellschaften. Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Guttman Catering» in Zürich. Gesellschafter: Guttman Alexander, von Zürich, in Zürich 3, und Guttman Robert, von Zürich, in Zürich 4.
30. Dezember 1991
Guttman Catering, in Zürich, Zubereitung von Ritual-Koschermahlzeiten (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3157). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Guttman Catering, Alex und Robert Guttman» in Zürich, erloschen.
30. Dezember 1991
Share-Tech, Ingenieurbüro Frei & Kern, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1989, S. 923). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Kern Samuel aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft, dessen Sitz nach Bauma, Tössstrasse 91, Saland, verlegt wurde, wird vom verbleibenden Gesellschafter Frei Werner nun in Bauma wohnhaft, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Share Tech, Ingenieurbüro Werner Frei** fortgesetzt.
30. Dezember 1991
Leyla Sadic Mode, in Bülach, Handgasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit modischen Artikeln. Inhaber: Sadic Leyla, türkische Staatsangehörige, in Bülach.
30. Dezember 1991
Sprenger Holding AG, in Neftenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1991, S. 4795). Domizil neu: Haltenstrasse 18, eigene Büros.
30. Dezember 1991
Emil Schoch, in Gossau, Zimmerei, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1971, S. 2882). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
30. Dezember 1991
E.W. Schoch, in Gossau, Montage von Fassadenverkleidungen (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1977, S. 1282). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
30. Dezember 1991
Airport Pharmacy International Dr. Rudolf Jost, in Kloten, Betrieb einer Apotheke (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 600). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroübergangs erloschen.
30. Dezember 1991
Roffler Hard- und Software, in Zürich (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1987, S. 1285). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
30. Dezember 1991
AVO-Verlag, Alois Vollstuber, in Flurlingen, Vertrieb von Branchenverzeichnissen, Einzelfirma (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 1989, S. 4850). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1991 an die neue Aktiengesellschaft AVO-Verlag AG, in Flurlingen, erloschen.
30. Dezember 1991
A. Schmid, Tailleur, in Zürich, Massschneiderei (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3602). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
30. Dezember 1991
Martin Good, Berater für Human Resources, in Zürich (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1990, S. 4452). Domizil neu: Am Oeschbrüg 32.
30. Dezember 1991
Athena Stergiou Athena Reisen, bisher in Wallisellen (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1991, S. 2769). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Universitätstrasse 31.
30. Dezember 1991
Professional Audio & Video, Peter Küng, in Opfikon (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1991, S. 1780). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Professional Audio & Video, Küng & Partner», in Opfikon, erloschen.
30. Dezember 1991
Professional Audio & Video, Küng & Partner, in Opfikon, Schaffhauserstrasse 3, Glattbrugg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1992. Zweck: Handel mit Audio- und Videogeräten für professionelle Anwendungen. Übernimmt das Geschäft mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Professional Audio & Video, Peter Küng», in Opfikon. Gesellschafter: Küng Peter, von Mogsberg, in Opfikon, und Weber Martin, von Golaten, in Villmergen.
30. Dezember 1991
Optima, unabhängiges Maklerbüro für Versicherung + Treuhand, Andrea Wingeier, in Seuzach, Deistrüstrasse 11, Oberohringen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Neutrale Beratung in Versicherungsfragen, Verwaltung von Versicherungs-Portefeuilles, allgemeine Treuhandmandate. Inhaber: Wingeier Andrea, von Winterthur, in Winterthur 1.
30. Dezember 1991
J+S, Ritter, Edelmetall, in Laufen-Uhwiesen, Mörlerrainstrasse 2, Uhwiesen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Goldketten und diverser Schmuck. Inhaber: Ritter Jürgen, von Mels, in Laufen-Uhwiesen. An Ritter Sybille, von Pfaffnau, in Laufen-Uhwiesen, wurde Einzelprokura erteilt.
30. Dezember 1991
Paolo Raponi, in Turbenthal, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1989, S. 4638). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Garage P. + M. Raponi», in Turbenthal, erloschen.
30. Dezember 1991
Garage P. + M. Raponi, in Turbenthal, Mettenstrasse 14, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1992. Zweck: Handel mit Automobilen und Zubehör sowie Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paolo Raponi», in Turbenthal. Gesellschafter: Raponi Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Wila, und Raponi Paolo, italienischer Staatsangehöriger, in Turbenthal.
30. Dezember 1991
Exotic Line, Somsri Flückiger, in Zürich, Import und Export von Seide und Souvenirs aus Thailand usw. (SHAB Nr. 185 vom 25. 9. 1991, S. 4150). Die Firmeninhaberin Flückiger Somsri hat infolge Heirat den Familiennamen Madila erhalten; ihre Personalien lauten demnach Madila Somsri, von Auswil, in Zürich 4. Neuer Wortlaut der Firma: **Exo Line, Somsri Madila**.
30. Dezember 1991
Weissaupt Industrie-Werbung, in Wetzikon, Werbeagentur, insbesondere für Industriewerbung (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1988, S. 266). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
30. Dezember 1991
Landolt Beauty, in Zürich, Verkauf von Kosmetikartikeln sowie Beratung auf dem Gebiete der Schönheitspflege (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1989, S. 5213). Domizil neu: Winterthurerstrasse 435.
30. Dezember 1991
Myron Computer-Systeme B. Riebel, in Fehraltorf, Stadacherstrasse 72, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Computer-Systemen und Zubehör. Inhaber: Riebel Bernard, von Volketswil, in Fehraltorf.
30. Dezember 1991
Roland Ottiger Gartengestaltung, in Kononau (SHAB Nr. 110 vom 9. 6. 1989, S. 2402). Domizil neu: Eschfeld.
30. Dezember 1991
Orlando Monga, Motos, in Küssnacht (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2650). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 5. 12. 1991 der Konkurs eröffnet worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.
30. Dezember 1991
Select-System, André Kuhn, in Bülach, Institut für Fernunterstützung (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1990, S. 3082). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 25. 9. 1991 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
30. Dezember 1991
Unat, Courbevois, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister Nanterre (F) eingetragene Aktiengesellschaft Unat, mit Sitz in Courbevois (F), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Adresse: Kappelstrasse 7, Zürich 2. Die Statuten datieren ursprünglich vom 30. 8. 1948 und sind am 27. 6. 1991 letztmalig abgeändert worden. Die Gesellschaft dauert bis zum 1. 6. 2047. Zweck: Feuer-, Unfall- und Seetransportversicherung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Grundkapital: FF 158 659 250, eingeteilt in 1 733 185 vollbezahlte Namenaktien zu FF 50. Verwaltungsrat: 3 bis 12 Mitglieder. Ihm gehören an: Hupp David Martin, Bürger der USA, in Louveciennes (F); Präsident; Catherham Jeremy, englischer Staatsangehöriger, in Spring Lodge, Hanging Birch Horam Heathfield, East Sussex (GB); Fernandez Alexander, Bürger der USA, in New York (USA); De Lasteyrie du Saillant de Cornob Guy, französischer Staatsangehöriger, in Garches (F); Schwarz Philip, Bürger der USA, in Paris (F); und Vernier-Palliez Bernard, französischer Staatsangehöriger, in La Celle St. Cloud (F). Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Gerber Heinz, von Langnau am Albis, in Langnau am Albis, Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Matter Annermarie, von Baden und Kolliken, in Oetlingen, Vizedirektorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Badr Regula, von Langwies, in Brugg, mit Kollektivprokura zu zweien, und Hornstein Philippe, von St. Gallen, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.
30. Dezember 1991
Dr. Bruno Lange AG, Zweigniederlassung in Volketswil. Unter dieser Firma besteht in Volketswil eine Zweigniederlassung der im Handelsregister Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft Dr. Bruno Lange AG mit Sitz in Zürich (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1988, S. 4460). Adresse der Zweigniederlassung: Zürcherstrasse 35, Hegnau. Zweck der Gesellschaft: Handel mit medizinischen und technischen Geräten sowie Reagenzien aller Art; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Sameli Walter, von Stafa, in Wetzikon ZH, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura.
30. Dezember 1991
Lehmann AG, Zweigniederlassung in Zürich 1, Bau und Vertrieb von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage usw. (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4068), mit Hauptsitz in Zofingen. Die Unterschrift von Knüsel Peter ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Aeschlimann Thomas, von Trachselwald, in Brittnau, mit Kollektivprokura zu zweien.
30. Dezember 1991
Baugenossenschaft Neue Zeit, in Zürich 9 (SHAB Nr. 175 vom 8. 9. 1989, S. 3722). Minardi Anna, Frisch Erika und Bürgi Ingrid sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Nicolier Silvia, von Ormont-Dessus, in Niederhasli; Sterchi Heidi, von Basel, in Hetstadt (D), und Heuberger Norbert, von Rickenbach bei Wil, in Allschwil.
30. Dezember 1991
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wetzikon-Seegraben, in Wetzikon (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1988, S. 4404). Meier Hansueli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hug Daniel, von Gossau ZH, in Wetzikon ZH, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.
30. Dezember 1991
MRP-II-Gesellschaft für Industriestilistik, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 154 vom 10. 8. 1990, S. 3218). Die Unterschriften von Barth Reinhold, und Paffhausen Hans sind erloschen. Prüssner Manfred, Mitglied des Vorstandes, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bichler Klaus, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Nürtingen (D), Mitglied des Vorstandes; Hau Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Kelheim-Fischbach (D), Mitglied des Vorstandes, und Heller Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Vorstandes.
30. Dezember 1991
Verein der Freunde des Museums der Schweizerischen Fliegertruppen VFMF, in Dübendorf, Führung des Museums der Schweizerischen Fliegertruppen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1988, S. 50). Statuten am 13. 4. 1991 geändert. Organe des Vereines neu: Generalversammlung, Vorstand von 9 bis 11 Mitgliedern, Betriebskommission Fliegermuseum und Ju-Air und Kontrollstelle. Die Unterschriften von Hildebrand Manfred, Zumbach Felix, Dr., Studer Henri und Gerber Christian sind erloschen. Schreiber Willi ist neu Kassier des Vorstandes und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Waldmeier Kurt, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hutten. Neue Zeichnungsberechtigte: Isenring Kurt, von Dübendorf, und Stettfur, in Dübendorf, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dürig Walter, von Jegenstorf, in Dübendorf, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
30. Dezember 1991
Fontana-Apotheke am Bullingerplatz Zürich AG, in Zürich, Sihlfeldstrasse 150, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 12. 1991 und 20. 12. 1991. Zweck: Betrieb der Fontana-Apotheke am Bullingerplatz in Zürich sowie Betrieb weiterer Apotheken; kann weitere verwandte Branchen angliedern, sich an solchen Unternehmungen beteiligen; kann auch Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Apotheke am Bullingerplatz, Roman Barandun, in Zürich, gemäss Bilanz per 31. 12. 1990 mit Aktiven von Fr. 456 393 20 und Passiven von Fr. 77 337 95 zum Preise von höchstens Fr. 379 055 25 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Barandun Roman, von Feldis/Veulden, in Chur, Präsident, und Barandun Roman, von Feldis/Veulden, in Chur, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift.
30. Dezember 1991
Schneider Eisenwaren und Haushalt AG, in Wetzikon, Bahnhofstrasse 299, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1991. Zweck: Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Beschlägen, Werkzeugmaschinen und Haushaltsartikeln aller Art sowie Betrieb einer Maschinenreparaturwerkstätte; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 250 000. Liberierung: voll; 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Jakob Schneider, in Wetzikon ZH, gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1991, mit Aktiven von Fr. 1 328 517 34 und Passiven von Fr. 917 764 18 zum Preise von Fr. 410 753 16, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief, sofern nicht das Gesetz etwas anderes vorschreibt. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Schneider Jakob, von und in Wetzikon ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Weiter zeichnet: Schneider-Günter Lony, von und in Wetzikon ZH, mit Einzelprokura.
30. Dezember 1991
Textronic AG, in Zürich, Herstellung und Vermittlung von Druckvorstufen usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1991, S. 2853). Statuten geändert am: 26. 11. 1991. Firma neu: **Text-Tronic AG**. Domizil neu: Rautstrasse 71, Zürich 9. Aktienkapital neu: Fr. 400 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung neu: voll; neu 400 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Ottiger Alois, von Luzern, in Altendorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Ottiger Alois, von Luzern, in Altendorf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Lott Jürg, von Rüderswil, in Aesch LU, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Bureau de Neuchâtel

20 décembre 1991
Paraiso et Da Silva, à Neuchâtel, travaux de maçonnerie, société en nom collectif (FOSC du 3. 11. 1988, no 257, p. 4447).

23 décembre 1991
FM Free Motorcycles, A. Frund et P. Coulon, à Neuchâtel, accessoires motos en gros, société en nom collectif (FOSC du 30. 5. 1984, no 125, p. 1975).

23 décembre 1991
Imprimerie Commerciale, A. et E. Richème, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC du 23. 6. 1972, no 145, p. 1659).

23 décembre 1991
Ecole d'anglais, Gregory Balkan, à Neuchâtel (FOSC du 25. 7. 1990, no 142, p. 2989).

23 décembre 1991
IC Software SA, à Neuchâtel, conseils et développement de projets en matière informatique, etc. (FOSC du 27. 3. 1991, no 60, p. 1282).

23 décembre 1991
Autodesk Development B.V., Breda (NL), Succursale de Marin, à Marin, commune de Marin-Epagnier, Champs-Montants 11b.

23 décembre 1991
Steria Informatic SA, succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 26. 6. 1991, no 121, p. 2776).

23 décembre 1991
Crédit Suisse, succursale de Neuchâtel (FOSC du 22. 8. 1991, no 161, p. 3685) société anonyme avec siège principal à Zurich.

24 décembre 1991
Papier System R. Perrot S.A., à Neuchâtel (FOSC du 28. 4. 1988, no 97, p. 1697).

24 décembre 1991
Teled S.A., à Neuchâtel, fabrication, commerce de produits servant à la protection des personnes, etc. (FOSC du 12. 12. 1991, no 241, p. 5340).

27 décembre 1991
Restaurant de La Lagune, Gendre et Dutoit, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC du 2. 4. 1991, no 62, p. 1325).

27 décembre 1991
United Human Foundation S.A., à Neuchâtel, rassemblement de gens de toutes opinions politiques, croyances religieuses, etc. (FOSC du 8. 12. 1986, no 286, p. 4700).

27 décembre 1991
Lexpertise Linguistic Software S.A., à Neuchâtel (FOSC du 4. 6. 1991, no 105, p. 2412).

27 décembre 1991
Anto S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 1. 4. 1959, no 73, p. 922).

27 décembre 1991
AGS, Martins Fernando, à Neuchâtel, agence privée de sécurité, etc. (FOSC du 6. 5. 1991, no 86, p. 1924).

27 décembre 1991
Kyrke S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 11. 8. 1987, no 183, p. 3231).

27 décembre 1991
AGS, Martins Fernando, à Neuchâtel, agence privée de sécurité, etc. (FOSC du 6. 5. 1991, no 86, p. 1924).

27 décembre 1991
Kyrke S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 11. 8. 1987, no 183, p. 3231).

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o i loro pretesi insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica.

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica.

Zürich (327)
Gemeinschuldner: Keiser Roger, geb. 1. November 1964, von Zürich und Reintau AG, Luggwegstrasse 70, 8048 Zürich, vormals «Natal-Shop», Balterswil TG.

Zürich (328)
Gemeinschuldnerin: Howald M. AG, mit Sitz in Zürich, c/o Treuhandbüro Hofer, Müllerstrasse 43, 8004 Zürich.

Zürich (329)
Gemeinschuldner: Schnüriger Helmut, geb. 11. Mai 1953, von Sattel SZ, Limmatstrasse 9, 8952 Schlieren, Gesellschafter der im Handelsregister eingetragenen Schnüriger & Partner, Kollektivgesellschaft, Handelsagentur für Textilien, Schützenstrasse 33, 8902 Urdorf.

Zürich (344)
Gemeinschuldner: Tschudi Herbert, geb. 16. Dezember 1958, von Näfels GL, Schreiner, Seestrasse 14, 8805 Richterswil.

Zürich (343)
Gemeinschuldnerin: Mellow GmbH, mit Sitz in 8405 Winterthur, Seenerstrasse 171.

Bern (289)
Gemeinschuldnerin: Cimatel AG, die Vertretung, der Verkauf, die Herstellung in der elektronischen Branche usw. p. Adr. Vormundschaftsbehörde, Biel.

Schwyz (345)
Vorläufige Konkursanzeigen
Mit Verfügung des Einzelrichters der March sind folgende Konkurse eröffnet worden:

Fribourg (331)
Failli: Giller Eric, né le 14 juillet 1950, entreprise de peinture, à Vauderens.

Solothurn (305)
Gemeinschuldnerin: Zürcher Irene, 1962, Verkäuferin, von Trub, in Solothurn, Baselsstrasse 47.

Basel-Stadt (347)
Vorläufige Konkursanzeige
Über GM Viadukt Handels AG, Steinering 60, Basel, wurde am 28. November 1991 der Konkurs eröffnet.

Basel-Stadt (348)
Gemeinschuldner: Gysin Willy, geb. 25. März 1961, von Twann BE, Oberer Rheinweg 63, Basel, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Gysin & Co. Personalvermittlung», Basel.

Basel-Stadt (346)
 Im Anschluss an die im Kantonsblatt Basel-Stadt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1991 erfolgte vorläufige Konkursanzeige wird nunmehr folgende ordentliche Konkurspublikation öffentlich bekanntgemacht:
 Gemeinschuldnerin: **FMH Mineralölhandel GmbH**, Bertholdstrasse 33, D-7800 **Freiburg i. Br.**
 Datum der Konkursöffnung: 19. Juli 1991.
 Datum der Anerkennung des Konkursdekrets gemäss Art. 166 IPRG: 4. Oktober 1991.
 Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 170, Abs. 3 IPRG. Eingabefrist: bis 4. Februar 1992.
 Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin mit einer pfandversicherten Forderung oder mit Wohnsitz in der Schweiz werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift einzugeben.
 Schuldner der Gemeinschuldnerin mit Wohnsitz in der Schweiz haben sich binnen der Eingabefrist als solche zu melden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.
 Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle; bei ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
 4001 Basel, 15. Januar 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (349)
Vorläufige Konkursanzeige
 Über **Schlapbach Karin**, geb. 16. Juni 1960, Inhaberin der Einzelirma «Karin Schlapbach», Pfeiffergässlein 13, **Basel**, wurde am 9. Dezember 1991 der Konkurs eröffnet.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
 4001 Basel, 15. Januar 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (350)
 Gemeinschuldner: **Tanner Benno**, geb. 17. Juni 1966, von Leibstadt AG, Landskronstrasse 29, **Basel**, Inhaber der Einzelirma «Filmtreffpunkt Benno Tanner», Hauptstrasse 4, Binningen BL.
 Datum der Konkursöffnung: 23. Dezember 1991, Insolvenzerklärung.
 Summarisches Konkursverfahren.
 Eingabefrist bis 4. Februar 1992.
 4001 Basel, 15. Januar 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Appenzell A. Rh. (290)
 Gemeinschuldner: **Smakus-Jovic Slavko**, geb. 3. November 1958, Blumenweg 8, 9410 **Heiden**.
 Konkursöffnung: 3. Januar 1992 (Art. 191 SchKG).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 4. Februar 1992.
 Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 4. Februar 1992 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittsprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.
 9410 Heiden, 7. Februar 1992 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

Appenzell A. Rh. (330)
 Gemeinschuldnerin: **Casaforma AG**, Sonder 30, 9042 **Speicher AR**, mit Zweigniederlassung/Geschäftslokal in 8008 **Zürich-Seeefeld**, Baurstrasse 14.
 Datum der Konkursöffnung: 11. Dezember 1991, 11 Uhr.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 8. Januar 1992).
 Eingabefrist bis 4. Februar 1992 (Wert 11. Dezember 1991).
 Verwertungsantrag:
 Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort freihändig zu verkaufen oder zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 25. Januar 1992 beim Konkursamt dagegen schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert derselben Frist können die Gläubiger schriftliche Kaufofferten einreichen und sind allfällige Eigentumsansprüche unter Vorlegung der Beweismittel schriftlich geltend zu machen.
 Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 143 038 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.
 9053 Teufen AR, 9. Januar 1992 Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer

St. Gallen (306)
Vorläufige Konkursanzeige
 Gemeinschuldner: **Roz José Manuel**, vormals wohnhaft: Ländermachstrasse 17, 9443 **Widnau**, nun unbekanntes Aufenthaltsort.
 Konkursöffnung: 17. Dezember 1991.
 Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.
 9001 St. Gallen, 8. Januar 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Vaud (291)
 Failli: **Antonaci Donato**, né le 2 mars 1962, Longemalle 16, **Renens**.
 Date du prononcé: 8 août 1991.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 4 février 1992.
 1002 Lausanne, 6 janvier 1992 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

Genève (322)
 Faillite: 911925-o, **Bozzo Commerce de Café SA**, principalement le commerce de café, soit l'achat, la vente et la représentation dans le monde entier. La société pourra également effectuer toutes opérations commerciales (notamment le commerce de graines oléagineuses) et financières ainsi que des opérations de service, le tout en rapport avec ce but ou aptes à le favoriser, et prendre des participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales et financières ayant son siège rue Le Corbusier 14, à **Genève**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 20 décembre 1991.
 Première assemblée des créanciers: 6 février 1992, à 10 h., salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
 Délai pour les productions: 14 février 1992.
 1211 Genève 3, 15 janvier 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

Genève (321)
 Faillits:
 911351-o, **AADA Agence Automobiles des Acacias SA**, importation, vente et service après vente de voitures automobiles et de véhicules à moteur neufs et d'occasion ainsi que leurs accessoires, réparation et entretien desdits véhicules, ayant son siège route des Acacias 18, à **Genève**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 octobre 1991.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 janvier 1992.
 Délai pour les productions: 4 février 1992.
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 386.429 sont radiées par cette publication.
 910935-o, **Genoud Albert SA**, fabrication, création, importation d'articles de joaillerie et bijouterie, ayant son siège rue du Vieux-Billard 3 A, à **Genève**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1991.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 janvier 1992.
 Délai pour les productions: 4 février 1992.
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 385.282 sont radiées par cette publication.
 900752-o, **DPSC Executive Search SA**, services et conseils en matière de recherche de cadres, placement de personnel, conseils en gestion d'entreprise, et activités s'y rapportant ayant son siège passage de la Fin 6, à **Meyrin GE**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1990.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 janvier 1992.
 Délai pour les productions: 4 février 1992.
 910453-o, **JFA SA**, développement, commerce, négociation de brevets, licences, procédés techniques, ayant son siège route d'Hermance 1, à **Collonge-Bellerive GE**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1991.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 janvier 1992.
 Délai pour les productions: 4 février 1992.
 910936-o, **van der Bauwede Maxence SA**, fabrication, distribution et commerce de bijoux et autres articles de luxe, ayant son siège rue du Vieux-Billard 3 A, à **Genève**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1991.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 janvier 1992.
 Délai pour les productions: 4 février 1992.
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 388.018 sont radiées par cette publication.
 911415-o, **Multimatériels SA**, en liquidation, fabrication et commerce de matériels destinés à la construction immobilière ayant son siège chemin du Pont-du-Centenaire 109 A, à **Plan-les-Ouates GE**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1991.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 janvier 1992.
 Délai pour les productions: 4 février 1992.
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 383.824 sont radiées par cette publication.
 911279-o, **Sweepy SA**, fabrication, importation et exportation de produits et de machines pour le nettoyage et l'entretien de piscines; commercialisation de produits, importation et exportation de matières et d'articles finis nécessaires à leur fabrication, étude, prospection et promotion de marchés; participation à des entreprises industrielles, commerciales ou financières dans ce domaine, ayant son siège chemin du Pont-du-Centenaire 109 A, à **Plan-les-Ouates GE**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1991.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 janvier 1992.
 Délai pour les productions: 4 février 1992.
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 386.155 sont radiées par cette publication.
 911548-o, **Fernandez Avelino**, né le 6 mars 1943, Espagne, serrurier, ayant son domicile route de Suisse 11, à **Versoir GE**, exploitant un atelier de constructions métalliques sis route de Collex 166, à **Collex-Bossy GE**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1991.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 janvier 1992.
 Délai pour les productions: 4 février 1992.
 Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 379.431 sont radiées par cette publication.
 1211 Genève 3, 15 janvier 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

Genève (323)
Information de faillites
 Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement.
 Les débiteurs de la faillite ci-dessous sont priés de s'annoncer, ainsi que ceux qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit, sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2.
 Les personnes qui revendiquent des biens sont également tenues de s'annoncer immédiatement.
 Failli: 911539-i, **Heck Frédéric**, né le 31 mai 1951, Belgique, chef d'entreprise, ayant son domicile route de Saint-Julien 106, à **Plan-les-Ouates GE**, associé dans la snc Heck & Morel, menuiserie, travaux d'agencements, d'entretien et montage de cuisines, sise avenue Cardinal-Mermillod 15, à **Carouge GE**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1991.
 1211 Genève 3, 15 janvier 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

Jura (351)
 Failli: **Goudron Bernard**, né en 1960, propriétaire et exploitant de l'atelier de fraisage et d'usinage par machine à commande numérique à **Saignelégier**.
 Copropriétaire pour 1/2 des immeubles suivants:

Feuille	Ban de Saignelégier	Cont.	Val. off.
no	Lieu-dit et nature	a	m ² Fr.
7	Chemin de Franquemont, habitation-garages-atelier no 3 assise, aïssance, jardin	10	96 312 900.-
8	Vers chez Belin, chemin de Franquemont, habitation, atelier, garage, dépôt no 1 assise, jardin	7 18	29 129 900.- 25 442 800.-

Date de l'ouverture de la faillite: 8 janvier 1992.
 Première assemblée des créanciers: mardi 4 février 1992, à 10 h. 30, au Palais de justice à Saignelégier.
 Délai pour les productions: 15 février 1992; pour l'indication des servitudes: 15 février 1992.
 Radiation au registre des grossistes:
 Les déclarations de grossistes, émises par le failli sous no 269484, sont révoquées par la présente publication.
 Appel d'offres:
 Les personnes intéressées à l'achat des immeubles et des machines sont invitées à s'annoncer à l'office soussigné jusqu'au 31 janvier 1992, où tous renseignements peuvent être obtenus.
 2726 Saignelégier, 10 janvier 1992 Office des faillites des Franches-Montagnes Le préposé e.r.: René Domont

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la liquidation
Sospensione della procedura
 (SchKG-LP-LEF 230)
Zürich (332)
 Über die **RC Syprotel AG**, mit Sitz in **Dietikon**, Silberstrasse 10, 8953 **Dietikon**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. November 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. Januar 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 15 000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8953 **Dietikon**, 9. Januar 1992 Konkursamt Dietikon Zentralstrasse 19, Dietikon

Bern (292)
 Schuldnerin: **Lanz & Rhomberg AG**, Oberdorfstrasse 16, 4934 **Madiswil**.
 Datum der Konkursöffnung: 28. November 1991.
 Depositionsfrist bis 25. Januar 1992.
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten (Art. 230 SchKG).
 4912 Aarwangen, 15. Januar 1992 Konkursamt Aarwangen

Basel-Stadt (352)
 Gemeinschuldner: **Vogel Daniel**, geb. 31. Juli 1965, von Entlebuch LU, Bellingerweg 25 (früher Efringerstrasse 82), **Basel**, Inhaber der Einzelirma «Daniel Vogel», Handel mit Waren aller Art, Efringerstrasse 82, **Basel**.
 Datum der Konkursöffnung: 2. Dezember 1991.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 2. Januar 1992.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, 15. Januar 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (353)
 Über die Firma **Casty Final Beratungen GmbH**, Bahnhofstrasse 60, 4132 **Muttenz**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 17. Dezember 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 10. Januar 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Januar 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben ein Betrage von Fr. 3000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4144 Arlesheim, 10. Januar 1992 Konkursamt Arlesheim

St. Gallen (293)
 Gemeinschuldner: **Landolt Peter**, geb. 1963, von Näfels, Metallbauschlossler, wohnhaft Rütli 12, 8723 **Rufli**. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelirma «P. Landolt, Metallbau», ehemals Seidenstrasse 22, 8853 **Lachen**, nunmehr Adlerstrasse 10, 8854 **Siebnen**.
 Konkursöffnung: 2. Oktober 1991.
 Einstellungsverfügung: 6. Dezember 1991.
 Einsprachefrist bis 25. Januar 1992.
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 5500.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).
 8722 **Kaltbrunn**, 7. Januar 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

Ticino (333)
 Fallita: **Immobiliare Agaronne, Gerra (Verzasca)**, sede a **Locarno**, piazza Grande 13.
 Data dei decreti di apertura e di sospensione: 12 novembre 1991 e 2 gennaio 1992.
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.
 6600 **Locarno**, 8 gennaio 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

Vaud (307)
 La faillite ouverte le 30 mai 1991, contre **Modoni Adriano**, avenue du Tir-Fédéral 87, 1022 **Chavannes-près-Renens**; copropriétaire, en PPA, route de Burenzo 41, à Belmont-sur-Lausanne; de la parcelle 786; associé dans la Snc «Teeno montage ventilation, Armetta Carmelo & Adriano Modoni»; a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande, d'ici au 25 janvier 1992, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4500.-, cette faillite sera clôturée.
 1002 Lausanne, 6 janvier 1992 Office des faillites de Lausanne

Vaud (334)
 La faillite ouverte le 7 octobre 1991 contre **Ogiz Ferdinand**, né le 9 mars 1951, originaire de Bremblens et Eclépens VD, associé dans la société en nom collectif «Entreprise F. Ogiz Frères» petits transports, enseignes lumineuses à Tolochenaz, domicilié rue du Jura 44, à 1373 **Chavornay**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 janvier 1992, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.
 1350 **Orbe**, 9 janvier 1992 Office des faillites: Ph. Golay, préposé

Genève (324)
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
 Faillies:
 911706-s, **Assistance SA**, conception, exploitation, commercialisation, gestion et planification d'appareils logiciels informatiques dans le domaine de l'architecture et de la construction, ayant son siège rue de Lausanne 44, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1991.
 Date de la suspension de la liquidation: 13 janvier 1992.
 Délai pour l'avance des frais: 27 janvier 1992.
 Montant de l'avance: fr. 3500.-
 910497-s, **Finvallor SA**, investissements en métaux précieux et titres, placements de fonds, ayant son siège route de Pré-Bois 20, à Meyrin GE.
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 mai 1991.
 Date de la suspension de la liquidation: 13 janvier 1992.
 Délai pour l'avance des frais: 27 janvier 1992.
 Montant de l'avance: fr. 3500.-
 911799-s, **Société Automobile Compétition Saco SA**, étude technique, construction, financement et commerce de véhicules de compétition et pièces pour véhicules de compétition ayant son siège chemin des Crêts-de-Champel, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1991.
 Date de la suspension de la liquidation: 13 janvier 1992.
 Délai pour l'avance des frais: 27 janvier 1992.
 Montant de l'avance: fr. 3500.-
 1211 Genève 3, 15 janvier 1992 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

**Kollokationsplan
 Etat de collocation - Graduatoria**

(SchKG - LP - LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (294)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **Schafroth Heinz Gerhard**, geb. 15. Februar 1958, von Röttenbach im Emmental BE, Waffenplatzstrasse 82a, 8002 Zürich, vormals Haus Drei Arven, 3920 Zermatt VS, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Januar 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
 - Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
 b. beim Konkursamt Enge-Zürich:
 - Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG - zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet,
 - zur Fortführung auf eigene Rechnung und Gefahr eines vor Konkursöffnung beim Bezirksgericht Zürich anhängig gemachten Passivprozesses, auf dessen Fortführung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8002 Zürich, 14. Januar 1992 Konkursamt Enge-Zürich
 A. Meier, Notar-Stellvertreter

Zürich (308)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **GU Montag AG**, mit Sitz in Zürich, Dörflistrasse 14, 8057 Zürich 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Januar 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich schriftlich einzureichen:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8050 Zürich, 8. Januar 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich
 Postfach, Zürich

Zürich (335)
 Im Konkurs über **Klötli Albert Josef**, geb. 4. Juni 1938, von Lufingen ZH, verheiratet, Kaufmann, wohnhaft in 8400 Winterthur, Turmstrasse 48, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Winterthur-Altstadt, Stadthausstrasse 12, 8401 Winterthur, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Januar 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 8401 Winterthur, 9. Januar 1992

Konkursamt Winterthur-Altstadt:
 Christine Abegg, Notar-Stellvertreterin

Bern (295)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: **Murtezovic Hasim**, jugoslawischer Staatsangehöriger, Maler, geb. 18. Juni 1952, Freiburgstrasse 510, 3018 Bern. Anfechtungsfrist: 25. Januar 1992.
 3011 Bern, 7. Januar 1992 Konkursamt Bern

Solothurn (336)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren über **Häni Ulrich**, 1952, Spengler, von Leuzigen, in Grenchen, Schützengasse 7. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Spengler U. Häni, Grenchen, Güterstrasse 14, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetreibung und Konkurskammer des Obergerichtes, Solothurn) einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG.
 2540 Grenchen, 7. Januar 1992 Konkursamt Lebern
 Filiale Grenchen-Bettlach

Basel-Landschaft (354)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkursverfahren über **Liebi Markus**, geb. 8. Januar 1961, von Seftigen BE, Mechaniker, vormals in 4132 Muttenz, Unterwerkstrasse 8, nun in 4055 Basel, Markkircherstrasse 39, liegen ab 16. Januar 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflegungsfrist.
 4144 Arlesheim, 15. Januar 1992 Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (355)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkursverfahren über **Martin Philippe**, geb. 24. September 1965, von Reinach BL, Magaziner, Therwilerstrasse 14, 4153 Rheinach, liegen ab 16. Januar 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflegungsfrist.
 4144 Arlesheim, 15. Januar 1992 Konkursamt Arlesheim

Appenzell A.Rh. (309)
 Im Konkurs über **Basler Manuel**, geb. 25. August 1960, von Bottenwil AG, Hinterergeten 115, 9427 Wolfhalden (neue Adresse: Hauptstrasse 90b, 9400 Rorschach), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden, auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Januar 1992 beim Vermittleramt, 9410 Heiden, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 9410 Heiden, 8. Januar 1992 Konkursamt Appenzeller Vorderland:
 H. Frauenknecht

Ticino (337)
 Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 16 gennaio 1992 la graduatoria nel fallimento n. 38/1991, **Treda SA, Muratio**.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.
 6600 Locarno, 8 gennaio 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti:
 G. F. Cavalli, uff.

Vaud (296)
Etats des charges - état de collocation
 Faillie: **Gewag Constructions S.A.**, rue du Simplan 11, à Lausanne. Les états des charges et de collocation sont déposés à l'office. Délai pour interacter action en opposition au: 25 janvier 1992, sinon les états des charges et de collocation seront considérés comme acceptés. La société faillie est propriétaire d'immeubles sis sur le territoire de la commune de Bavois, district d'Orbe, au lieu dit «Champ aux Oies».
 1002 Lausanne, 15 janvier 1992 Office des faillites de Lausanne:
 C. Tommasini, substitut

Vaud (310)
 Faillie: **Mégroz Yolande**, originaire de Lutry et Epesses, née le 25 avril 1948, restauratrice, domiciliée chemin des Osches 75, 1009 Pully. L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour interacter action en opposition au 25 janvier 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF). La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).
 1002 Lausanne, 15 janvier 1992 Office des faillites de Lausanne:
 Ch. Kammermann, préposé

Vaud (311)
 Faillie: **Progress Informatic S.A.**, siège social 1135 Denens. But: conseils en informatique, choix des solutions, mise en place et réalisation des systèmes.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour interacter action en opposition: 25 janvier 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).
 1110 Morges, 15 janvier 1992 Office des faillites de Morges:
 F. Séchaud, substitut

Valais (312)
 Faillie: **Ciccotosto Marco**, de Michel, 3079 Grône.
 Date du dépôt de l'état de collocation: 17 janvier 1992.
 Délai pour interacter actions: 10 jours dès la présente publication.
 3960 Sierre, 8 janvier 1992 Office des faillites de Sierre:
 J. Lamon, préposé

Genève (325)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Interacter action contre l'état de collocation.
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.
 Faillies:
 910902-d, **Approprurvey SA**, fournitures de produits et services pour la surveillance souterraine, maritime et terrestre, ayant son siège route des Jeunes 35, à Genève (Réf. nos 1 et 2).
 911095-d, **Lehmann Daniel SA**, entreprise d'armatures de béton et de maçonnerie, exécution de tous travaux immobiliers en tant qu'entreprise générale ayant son siège avenue du Bois-de-la-Chapelle 15, à Onex GE (Réf. nos 1 et 2).
 1211 Genève 3, 15 janvier 1992 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Genève (326)
Modifications d'états de collocation et des revendications
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Interacter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
 Faillies:
 901134-m, **FBA Conseils d'Entreprise SA** création, développement et gestion d'entreprises; assistance dans l'indépendance professionnelle; conseils en organisation; étude d'investissements; édition, ayant son siège rue de Lausanne 63, à Genève (Réf. no 1).
 910754-m, **Nardix SA**, achat et vente d'appareils ménagers, gros et détail, ainsi qu'installation et réparation des appareils, ayant son siège chemin de la Verseuse 3, à Vernier GE (Réf. no 1).
 900970-m, **Resiflor SA**, fabrication, commerce et installation de revêtements pour sols en matière synthétique, ainsi que recherche, étude et gestion de brevets, modèles, inventions, secrets de fabrication et marques dans ce domaine, ayant son siège rue du Pré-de-la-Fontaine, à Satigny GE (Réf. no 1).
 900910-m, **Sunergon Holding SA**, prise et administration de participations dans toutes entreprises commerciales, financières et industrielles d'une holding, ayant son siège avenue du Bouchet 18, à Genève (Réf. no 1).
 910164-m, **Fontana Alessandro**, né le 9 septembre 1945, Italie, carrossier, ayant son domicile chemin de la Pibauda 20, à Collex-Bossy GE, exploitant une carrosserie à l'enseigne «Carrosserie A. Fontana», sise La Voie-de-Moens au Grand-Saconnex GE (Réf. no 1).
 910016-m, **Sanchez-Gregori José**, né le 4 septembre 1942, Espagne, bijoutier, ayant son domicile chemin Champ-Barbon 1A (anc. chemin des Fayards 211), à Versoix GE, exploitant un atelier de bijouterie, joaillerie à l'enseigne «Josangreg, José Sanchez-Gregori», sis chemin Champ-Barbon 1A (anc. chemin des Fayards 211), à Versoix GE (Réf. no 1).
 1211 Genève 5, 15 janvier 1992 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Genève (326)
Modifications d'états de collocation et des revendications
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Interacter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
 Faillies:
 901134-m, **FBA Conseils d'Entreprise SA** création, développement et gestion d'entreprises; assistance dans l'indépendance professionnelle; conseils en organisation; étude d'investissements; édition, ayant son siège rue de Lausanne 63, à Genève (Réf. no 1).
 910754-m, **Nardix SA**, achat et vente d'appareils ménagers, gros et détail, ainsi qu'installation et réparation des appareils, ayant son siège chemin de la Verseuse 3, à Vernier GE (Réf. no 1).
 900970-m, **Resiflor SA**, fabrication, commerce et installation de revêtements pour sols en matière synthétique, ainsi que recherche, étude et gestion de brevets, modèles, inventions, secrets de fabrication et marques dans ce domaine, ayant son siège rue du Pré-de-la-Fontaine, à Satigny GE (Réf. no 1).
 900910-m, **Sunergon Holding SA**, prise et administration de participations dans toutes entreprises commerciales, financières et industrielles d'une holding, ayant son siège avenue du Bouchet 18, à Genève (Réf. no 1).
 910164-m, **Fontana Alessandro**, né le 9 septembre 1945, Italie, carrossier, ayant son domicile chemin de la Pibauda 20, à Collex-Bossy GE, exploitant une carrosserie à l'enseigne «Carrosserie A. Fontana», sise La Voie-de-Moens au Grand-Saconnex GE (Réf. no 1).
 910016-m, **Sanchez-Gregori José**, né le 4 septembre 1942, Espagne, bijoutier, ayant son domicile chemin Champ-Barbon 1A (anc. chemin des Fayards 211), à Versoix GE, exploitant un atelier de bijouterie, joaillerie à l'enseigne «Josangreg, José Sanchez-Gregori», sis chemin Champ-Barbon 1A (anc. chemin des Fayards 211), à Versoix GE (Réf. no 1).
 1211 Genève 5, 15 janvier 1992 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

**Schluss des Konkursverfahrens
 Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**
 (SchKG - LP - LEF 268)

Zürich (338)
 Das Konkursverfahren über **Isceri Alfredo**, geb. 14. März 1960, italienischer Staatsangehöriger, Wydäckerring 76, 8047 Zürich (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Tipo Leasing, Zürcherstrasse 54, 8953 Dietikon), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Januar 1992 als geschlossen erklärt worden.
 8048 Zürich, 9. Januar 1992 Konkursamt Altstetten-Zürich
 Altstetterstrasse 142, Postfach, Zürich

Zürich (313)
 Das Konkursverfahren über die **Papierhaus AG**, Austrasse 38, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Januar 1992 als geschlossen erklärt worden.
 8036 Zürich, 8. Januar 1992 Konkursamt Wiedikon-Zürich

Zürich (357)
 Das Konkursverfahren über **AC Import, Cichello & Co.**, mit Sitz in Winterthur Stadthausstrasse 137, und früheren Ausstellungs- und Verkaufsräumlichkeiten an der Reuggasse 11, in Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 7. Januar 1992 als geschlossen erklärt worden.
 8401 Winterthur, 10. Januar 1992 Konkursamt Winterthur-Altstadt:
 Christine Abegg, Notar-Stellvertreterin

Bern (356)
 Gemeinschuldner: **Hess Peter**, Inhaber der Einzelfirma Peda in Langenthal, geb. 1963, von Wyssachen, Buchsistrasse 5C, 3367 Thörigen. Datum des Schlusses: 10. Januar 1992.
 4705 Wangen an der Aare, 15. Januar 1992 Konkursamt Wangen

Uri (358)
Das Konkursverfahren über *Aktas Ersin*, geb. 25. Mai 1961, türkischer Staatsangehöriger, Muosergasse 13, 6460 Altdorf, ist durch Beschluss des Präsidiums des Landgerichtes Uri vom 16. Dezember 1991 als geschlossen erklärt worden.
6460 Altdorf, 15. Januar 1992 Konkursamt Uri: Dr. W. Zwysig

Uri (359)
Das Konkursverfahren über die *Oblin Beratungs- und Betieligungs AG in Liq.*, 6460 Altdorf, ist durch Beschluss des Präsidiums des Landgerichtes Uri vom 16. Dezember 1991 als geschlossen erklärt worden.
6460 Altdorf, 15. Januar 1992 Konkursamt Uri: Dr. W. Zwysig

Glarus (360)
Das Konkursverfahren über *Siegrist Andreas*, Küchenbau, Lerchenstrasse 22, 8754 Nestal, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 6. Januar 1992 als geschlossen erklärt worden.
8750 Glarus, 11. Januar 1992 Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus: i. V. Christof Störi

Basel-Stadt (361)
Gemeinschuldner: *Fischer Stefan*, Bruderholzstrasse 15, *Bottmingen BL* (früher St. Johans-Ring, 114, Basel), Inhaber der Einzelfirma «Stefan Fischer Transporte», Feldbergstrasse 48, Basel.
Datum der Schlussklärung: 27. Dezember 1991.
4001 Basel, 15. Januar 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Appenzell A.Rh. (297)
Das Konkursverfahren über *Ilg Edgar*, geb. 18. Januar 1955, Tobel 855, 9103 *Schwellbrunn*, Inhaber der Einzelfirma Ilg Pharma, Schützenstrasse 38/II, 9100 Herisau, und E. Ilg Naturprodukte, Schützenstrasse 38/II, 9100 Herisau, wurde vom Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh. per 6. Januar 1992 als geschlossen erklärt.
9107 Urnäsch, 7. Januar 1992 Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller

St. Gallen (314)
1. Gemeinschuldnerin: Firma *Hieronimi und Baer*, Rorschacher Strasse 150, 9000 *St. Gallen*.
2. Gemeinschuldner: *Stebler Linus*, Lukasstrasse 8, 9008 St. Gallen. Inhaber der Einzelfirma Restaurant Edelweiss Linus Stebler, Lukasstrasse 8, 9008 St. Gallen, nun wohnhaft: Wartgässli 12, 3150 *Schwarzenburg*.
Schlussverfügungen: 7. Januar 1992.
9001 St. Gallen, 8. Januar 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner

St. Gallen (315)
Gemeinschuldnerin: *Veronik-Weiss Anneliese*, Näherin, Kungasse 1934, 9425 *Thal*, Inhaberin der seit dem 10. April 1991 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Anneliese Veronik, Gipsergeschäft, Kungasse 1934, 9425 *Thal*.
Schlussverfügung vom 6. Januar 1992.
9001 St. Gallen, 8. Januar 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter

Ticino (298)
La liquidazione dell'eredità giacente fu *Valsecchi Sergio*, 1914, ddm. Giovanni Battista, attinente di Lugano, domiciliato a *Lugano*, è stata dichiarata chiusa con decreto del 20 dicembre 1991 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4.
6962 Viganello, 14 gennaio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Vaud (316)
Par décision du 27 décembre 1991, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de *Codimex, Traitement de surface SA*, siège: Rosaire 2, 1123 *Aclens*. But: le traitement de surface.
1110 Morges, 15 janvier 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

Valais (317)
Faillite: *Grand Hôtel de Chandolin SA*, 3961 *Chandolin*.
Par décision du 2 janvier 1992, le juge-instructeur II du district de Sierre a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.
3962 Sierre, 8 janvier 1992 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé

Valais (339)
Faillite: *Visentini Bruno*, Agence de Photos Eyesport, 3962 *Montana-Randogne*.
Par décision du 6 janvier 1992, le juge-instructeur III du district de Sierre a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.
3960 Sierre, 8 janvier 1992 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé

Jura (362)
Faillite: *Scierie Boillat S.A.*, 2724 *Les Breuleux*.
Date de la clôture: 9 janvier 1992.
2726 Saingnelégier, 10 janvier 1992 Office des faillites des Franches-Montagnes: Le préposé e.r.: René Domont

Konkurssteigerung
Vente aux enchères publiques après faillite
Ventida all'incanto in seguito a fallimento
(SchKG-LP-LEF 257-259)

Thurgau (340)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
Im Konkurs über die Firma *Intergast AG*, Römerstrasse 13, 9320 *Arbon*, werden am 14. Februar 1992, im Hotel Park, Parkstrasse 7, 9320 *Arbon*, öffentlich versteigert:
1. um 14 Uhr
Parzelle Nr. 1571 = E. Bl. 1571 *Arbon*
13,68 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus Assek. Nr. 697, an der Römerstrasse 13
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 894 000.—
Besichtigung: Montag, 10. Februar 1992 von 16.30 bis 17.30 Uhr.

2. um 14.30 Uhr
Parzelle Nr. 95 = E. Bl. 95, *Horn*
9,40 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohn- und Gasthaus zum Stern, Assek. Nr. 84, an der Seestrasse 58
inkl. Gross- und Kleininventar (gemäss sep. Verzeichnissen)
Konkursamtliche Schätzung Liegenschaft: Fr. 1 220 000.—
Konkursamtliche Schätzung Gross- und Kleininventar: Fr. 81 755.80
Besichtigung: Montag, 10. Februar 1992 von 14.45 bis 15.45 Uhr.
3. um 15 Uhr
Parzelle Nr. 464 = E. Bl. 464 *Müllheim*
22,80 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Gebäude, Assek. Nr. 23 (Gasthaus Löwen)
Gebäude Assek. Nr. 24
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 861 000.—
Besichtigung: Montag, 12. Februar 1992 von 16.30 bis 17.30 Uhr.
Für den Ersteigerer dieser Liegenschaft besteht die Möglichkeit, das gesamte Hotel- und Restaurantinventar zum Pauschalpreis zu übernehmen.
Übriger Beschrieb laut Lastenverzeichnissen bzw. laut Grundbuch. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis für die Steigerungsobjekte 1 bis 3 je Fr. 30 000.— in bar oder mit Check einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank zu bezahlen.
Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse zu den Steigerungsobjekten 2 und 3 liegen vom 3. bis 13. Februar 1992 beim Konkursamt des Kantons Thurgau in Frauenfeld sowie bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, der Provida Treuhand AG, Felsenburgweg 2, 8280 Kreuzlingen, zur Einsicht auf.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.
8280 Kreuzlingen, 7. Januar 1992 Provida Treuhand AG (ausseramtliche Konkursverwaltung)

Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden

Jura (331)
Vente publique de terrains à bâtir
Mercredi 12 février 1992, à 16 h., au Restaurant du Bœuf à Cœuve, il sera offert en vente aux enchères publiques, en un seul lot, les immeubles ci-après décrits dépendant de la faillite de *Villas Construction 2000 SA, Courtedoux*, savoir:
Ban de Cœuve
Feuillelet Lieu-dit et nature Contenance Valeur
no a m² officielle
633 Champs des Nods, chemin 3 22 fr. 2 540.—
3422 Même lieu, aissance 6 04 fr. 4 830.—
3423 Même lieu, aissance 6 44 fr. 5 150.—
3426 Même lieu, aissance 7 12 fr. 5 690.—
3427 Même lieu, chemin 1 34 fr. 1 070.—
25 32 fr. 19 280.—

Valeur vénale totale fixée par l'expert: fr. 94 000.—
Descriptif
Il s'agit de trois parcelles à bâtir et des chemins d'accès partiellement exécutés, situés à l'entrée sud du village de Cœuve.
Conditions
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 15 janvier 1992 où les intéressés pourront en prendre connaissance.
Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du Registre du commerce.
Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.
2900 Porrentruy, 9 décembre 1991 Office des faillites de Porrentruy
La préposée: Sylviane Liniger

Jura (176')
Vente publique des machines et du matériel d'exploitation à la manufacture de boîtes de montres Rovistar SA, aux Pommerats
Mardi 21 janvier 1992, aux Pommerats, il sera offert en vente aux enchères publiques, au détail et contre argent comptant, les objets ci-après décrits dépendant de la faillite *Rovistar SA, Les Pommerats*.
Dès 8 h. 30: Machines et matériel d'exploitation
Dès 13 h. 30: Mobilier et machines de bureau
Diamants industriels
Emballages neufs et divers
Remarques:
- Les objets pourront être visités le jour e la vente des 8 h. et dès 13 h. 15, ou sur rendez-vous.
- Les machines et le matériel non adjugés le matin seront offerts en vente dans le courant de l'après-midi.
- La liste détaillée des objets paraîtra dans la presse régionale. Elle peut également être obtenue auprès de l'office soussigné tél. 039 51 11 83.
2726 Saingnelégier, 30 décembre 1991 Office des faillites de Saingnelégier
Le préposé e. r.: René Domont

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignorazione e di realizzazione del pegno
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.
Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ticino (123')
Avviso d'incanto unico es. 23 847 P1
Debitore: *Bocarello Immobiliare SA*, con sede in *Lugano*.
Immobili da realizzare: nel comune di Gordola, zona RFD.
Ubicazione: Gaggiole
Denominazione **Mappa n.** **Misura m²** **Stima uff. fr.**
prato campo 451 4449 222 450.—
Valore complessivo di stima peritale: fr. 2 562 750.—
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 24 gennaio 1992.
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 3 febbraio 1992.
Data e luogo dell'incanto: 18 febbraio 1992, alle ore 15, nella sala comunale di Gordola.
6600 Locarno, 27 dicembre 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

Ticino (124')
Avviso d'incanto unico es. 23 990 P1
Debitrice: *Jörmann Leo e Ferrari Luca*, con sede in *Ascona*, via Locarno 1.
Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD.
Ubicazione **Denominazione** **Mappa n.** **Misura m²** **Stima uff. fr.**
Viale dell'Isolino villa 188 A 150 300 000.—
terreno b 958 718 500.—
casa con autorimessa c 88 100 000.—
casa D 604 1 100 000.—
casa 3908 A 226 1 000 000.—
terreno b 321 240 750.—
Valore complessivo di stima peritale: fr. 8 510 000.—
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 24 gennaio 1992.
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 3 febbraio 1992.
Data e luogo dell'incanto: 17 febbraio 1992, alle ore 15, nella sala delle conferenze del Pretorio di Locarno.
6600 Locarno, 27 dicembre 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)
Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.
Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Neuchâtel (363)
Enchères publiques d'immeubles à La Chaux-de-Fonds
Le vendredi 20 mars 1992, à 15 h., à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10, à La Chaux-de-Fonds, salle de ventes 2e étage, l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier hypothécaire au bénéfice du 1er, 2e, 3e, 4e, 5e et 6e rangs, les immeubles ci-dessous désignés, appartenant à la société *Déalco S.A.*, société anonyme ayant son siège à *Cormoret*, à savoir:
Cadastré de La Chaux-de-Fonds
Article 10 543, rue de la Chapelle, place du 110 m².
Article 10 639, rue Fritz-Courvoisier, rue de l'Etoile, bâtiment et place de 1205 m².
Subdivisions:
plan folio 8, no 311, habitation, restaurant de 416 m², no 312, place, trottoir de 789 m².
Le bâtiment localifié désigné ci-dessus, sis à la rue Fritz-Courvoisier 24, construit en 1970, comprend: un sous-sol, un rez commercial, un rez supérieur et 8 étages, ensemble à l'usage de: local de chauffage - caves abris - salon de coiffure - café-restaurant - 8 garages - 8 studios et 6 appartements de 2 et 3 pièces chacun, par étage.
L'immeuble, situé en bordure sud de la rue Fritz Courvoisier, dans la ville ancienne, bénéficie d'une bonne situation, les voies d'accès sont excellentes et l'ensemble est également bon. Le centre de la ville est à quelques minutes.
Estimation cadastrales (1988)
Article 10 543: fr. 50 000.—
Article 10 639: fr. 4 530 000.—
Assurance incendie - 1987 (volume 13 339 m³): fr. 3 565 000.— + 75%
Estimation officielle - 1991 (articles 10543 et 10 639 ensemble): fr. 4 500 000.—
Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de 20 jours, soit jusqu'au 4 février 1992 inclusivement, leurs droits sur lesdits immeubles, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échu ou dénoncée au remboursement le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 2 mars 1992.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Visite du bâtiment sur rendez-vous, renseignements auprès de l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds. (Tél. 039 28 54 64.)
2301 La Chaux-de-Fonds, 15 janvier 1992 Office des poursuites, La Chaux-de-Fonds
Le préposé: J.-P. Gailloud

Nachlassverträge Concordati-Concordati

Nachlass-Stundungsgesuch

Demande de sursis concordataire

Domanda di moratoria concordataria

(SchKG-LP-LEF 293)

Solothurn (364)
Verhandlung über das Gesuch um Bewilligung einer Nachlass-Stundung
Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin *Möbel Famosa AG*, Industriestrasse 10, 4573 *Lohn*, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am Dienstag, den 28. Januar 1992, 8.45 Uhr, vor dem Amtsgericht Bucheggberg-Wasseramt in Solothurn, Amthaus I, 1. Stock, Zimmer Nr. 19, stattfindet.
Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.
4502 Solothurn, 10. Januar 1992 Der Amtsgerichtsschreiber

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Fribourg (341)
Débiteur: *Chapes et Isolations Rabbachin S.A.*, route du Bugnon 32, 1752 *Villars-sur-Glâne*.
Commissaire au sursis: Fiduconsult S.A., boulevard de Pérolles 55, 1705 Fribourg.
Délais pour les productions arrêtés au 16 octobre 1991: 7 février 1992, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.
Les communications au sujet de l'assemblée des créanciers paraîtront ultérieurement.
1705 Fribourg, 8 janvier 1992 Commissaire au sursis: Fiduconsult SA

Aargau (299)
Das Bezirksgericht Baden, III. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 7. Januar 1992 der Firma *Autowag Autobedarf AG*, Landstrasse 121, 5430 *Wettingen*, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.
Datum der Bewilligung: 7. Januar 1992.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 7. Mai 1992.
Eingabefrist: 16. Januar bis und mit 4. Februar 1992.
Sachwalterin: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, Staufen; Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg 1.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben der Gemeinschuldnerin (Wert 7. Januar 1992), mit gesonderter Zinsrechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Verzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.), während der obgenannten Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden.
Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt.
Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.
5603 Staufen, 7. Januar 1992 Die Sachwalterin: Risag GmbH Verwaltung und Treuhand Postfach 649, Lenzburg 1

Ticino (417)
Moratoria *Sel Model Selezione Artistica di Antonio Costantino, Mas-sagno*.
Il commissario del concordato comunica ai creditori e agli interessati che giovedì 16 gennaio 1992 alle ore 14.30 presso lo studio legale Peruchini-Baggi, piazza Monte Ceneri 9, Lugano, avverrà una nuova adunanza dei creditori durante la quale il debitore presenterà la proposta di un concordato con l'abbandono dell'attivo.
6901 Lugano, 15 gennaio 1992 Il commissario del concordato: lic. iur. Marco Bischof

Ticino (365)
Débitrice: *Titronic SA, Locarno*.
Decreto di moratoria: 18 dicembre 1991 del Pretore della giurisdizione di Locarno-Città.
Durata di moratoria: 4 mesi.
Commissario del concordato: Laurito Frigerio, c/o Fiduciaria Lips, Frigerio & Partners SA, via Zurigo 5, 6901 Lugano.
Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.
Adunanza dei creditori: mercoledì 18 marzo 1992, alle ore 15, presso il Ristorante Majestic, via Maraini 15, 6900 Lugano.
Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario.
6900 Lugano, 10 gennaio 1992 Il commissario del concordato: Laurito Frigerio

Ticino (366)
Moratoria concordataria *Valantyne SA, Lugano*.
Il commissario del concordato comunica ai creditori e agli interessati che all'adunanza di mercoledì 15 gennaio 1992, la debitrice presenterà una proposta di concordato con l'abbandono dell'attivo.
6901 Lugano, 15 gennaio 1992 Il commissario del concordato: lic. iur. Sergio Mastroianni

Vaud (367)
Débitrice: *Riviera Tiffany Marbre S.A.*, rue de la Pierre, 1024 *Ecu-blens*.
L'assemblée des créanciers du vendredi 24 janvier 1992, à 14 h., est reportée au vendredi 14 février 1992, à 14 h., à la salle des Vignerons, Buffet de la Gare, à Lausanne.
1001 Lausanne, 15 janvier 1992 Le commissaire au sursis: Intermandat S.A. Société Fiduciaria

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung Concordat par abandon d'actif

Concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316a-316f)

Ticino (318)
Débitrice: *Stileasa SA, Lugano*.
Il commissario del concordato comunica che l'adunanza prevista per il 9 dicembre 1991, alle ore 14, presso l'Ufficio del commissario e rinviata a data da determinarsi, viene ora indetta per lunedì 17 febbraio 1992, alle ore 9, sempre presso l'Ufficio del commissario in via Serafino Balestra 27, Lugano, al fine di deliberare sul concordato e di procedere alle relative nomine della delegazione dei creditori e dei liquidatori.
Esame degli atti presso il commissario del concordato nei 10 giorni che precedono l'adunanza, previo appuntamento telefonico (091 23 71 31).
6900 Lugano, 8 gennaio 1991 Il commissario del concordato: Avv. Giovanni Moghini

Verlängerung der Nachlass-Stundung

Prorogation du sursis concordataire

Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Graubünden (300)
Der Kreisgerichtsausschuss Trin als Nachlassbehörde hat die der Firma *Boner Jakob*, Schreinerei und Küchen, *Trin/Flims*, bewilligte Nachlass-Stundung durch Beschluss vom 6. Januar 1992 gemäss Art. 295 SchKG um 2 Monate, d. h. bis zum 11. März 1992, verlängert.
Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, 24. Januar 1992, 14 Uhr, im Restaurant Bahnhofbuffet 1, Klasse, Chur, statt.
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.
7000 Chur, 8. Januar 1992 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin: OBT Treuhand AG, Linus Steiger Bahnhofstrasse 8, 7000 Chur

Valais (368)
Faillite: *Brucher Frères SA*, Industrie du Bois, *Sembrancher*.
Par décision du juge-instructeur du district d'Entremont du 6 janvier 1992, le sursis concordataire accordé le 28 octobre 1991 est prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 28 avril 1992.
L'assemblée des créanciers, fixée au 23 janvier 1992, est donc reportée au 28 février 1992 à 15 h., à Vollèges, Local des Jeunes.
Les pièces peuvent être consultées auprès de l'office des poursuites et faillites d'Entremont à Vollèges, dès le 18 février 1992.
1941 Vollèges, 9 janvier 1992 Le commissaire au sursis: Cl. Monnet

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation du concordat

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens opposizioni al concordato.
d'opposition.

Ticino (369)
Il Pretore di Bellinzona avverte che il giorno giovedì 23 gennaio 1992, ore 11.15, si terrà, nell'aula delle udienze della Pretura di Bellinzona, in piazza Governo 2, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dalla ditta *Giaimi S.a.g.l., Bellinzona*.
All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (art. 304 LEF).
6500 Bellinzona, 15 gennaio 1992 Il Pretore: Avv. Roberto Pedrazzoli

Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori

- Dividere nella misura del possibile la lettera d'accompagnamento dal manoscritto.
- Impostare il manoscritto sul modello del Foglio ufficiale svizzero di commercio.
- Notare a piè del manoscritto NPA, luogo, data e nome dell'ufficio firmatario (se richiesto).

Grazie per la vostra cooperazione

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

St. Gallen (319)
In seiner Sitzung vom 7. Januar 1992 hat das Bezirksgericht St. Gallen, 1. Abteilung, den von der *Cambio Fleischwaren AG*, Industriestrasse 15, 9015 *St. Gallen*, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Ausnahme der Ziffer 8 lit. b letzter Satz (Depositenstelle für beschriftete Forderungen ist die Kantonalbank St. Gallen, nicht die SKA) und Ziffer 13 (Publikation durch das Bezirksgericht, nicht durch die Sachwalterin) bestätigt.
Den Gläubigern mit beschrifteten Forderungen wurde zur Geltendmachung ihrer Forderungen eine zerstörende Frist von 20 Tagen ab Mitteilung des Urteilsdispositivs angesetzt. Die Geschwisterin wurde angewiesen, den auf diese Gläubiger entfallenden Teil der Nachlassdividende von Fr. 18 887.25 auf der Kantonalbank St. Gallen (Hauptsitz) zu hinterlegen, bis die einzelnen Dividendenansprüche verwirklicht sind bzw. rechtskräftige Urteile vorliegen.
Dieser Entscheid ist am 7. Januar 1992 in Rechtskraft erwachsen.
9004 St. Gallen, 8. Januar 1992 Die Bezirksgerichtskanzlei

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316d)

Ticino (342)
Il Pretore di Locarno-Città comunica che, con sentenza 9 dicembre 1991, cresciuta in giudicato l'8 gennaio 1992, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo concesso con decreto 29 aprile 1991 alla *RFCS SA, Muralto*. Conseguentemente è ordinata la messa in liquidazione della sostanza della debitrice *RFCS SA, Muralto*.
1. Quale liquidatore è nominato il commissario del concordato Grata Thierry, Sementina, con l'assistenza di una delegazione di due creditori, designati nelle persone di Tavoli Fabrizio, c/o Generelli SA, Rivera; Strozzini Livio, c/o Fiduciaria Sartori & Strozzini SA, Locarno.
1.1 Funzioni e attribuzioni del liquidatore e della delegazione dei creditori nella eseguenda liquidazione sono quelle stabilite dagli art. 235/243 LEF.
2. Il concordato qui omologato si estende a tutti i creditori e comporta la rinuncia a quella parte dei loro crediti che risultasse scoperta dal ricavo della liquidazione.
2.1 Restano impregiudicati, a sensi dell'art. 303 LEF, i diritti dei creditori della *RFCS SA, Muralto*, verso condobitori, fidejussori ed obbligati in via di regresso.
6601 Locarno, 8 gennaio 1992 Il Pretore: Avv. E. Borioli

Verschiedenes-Divers-Diversi

SchKG - LP - LEF

Vaud (370)
La Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, statuant en audience publique le 9 janvier 1992 sur la requête de la *Société Immobilière de l'Avenue des Alpes S.A., à Montreux*:
1. Approuve la décision prise le 9 septembre 1991 par l'assemblée des porteurs de parts de fondateurs de dite société et prévoyant la renonciation par lesdits porteurs à la totalité des droits patrimoniaux qu'ils détiennent en vertu de leurs parts de fondateur, moyennant échange des parts contre des actions ordinaires de la société dans un rapport d'un part de fondateurs et d'un versement en espèces de fr. 600.- contre 2 actions ordinaires au porteur ou nominatives de fr. 300.- de valeur nominale chacune.
2. Met les frais de justice par fr. 750.-, ainsi que les frais de publication, à la charge de la Société Immobilière de l'Avenue des Alpes S.A.
Tout porteur de part de fondateur, qui n'a pas adhéré à la décision du 9 septembre 1991 mentionnée sous chiffre 1 du dispositif peut, dans les 30 jours dès la date de l'audience, conformément à la procédure en matières de poursuites et de faillites, déférer au Tribunal fédéral le présent prononcé d'approbation par acte écrit indiquant les points sur lesquels la modification de la décision attaquée est demandée et mentionnant les règles de droit fédéral invoquées. Le recours doit être déposé aux greffe du Tribunal cantonal, Cour des poursuites et faillites, à Lausanne.
1014 Lausanne, 15 janvier 1992 Le président de la Cour des poursuites et faillites: F. Meylan

Genève (320)
Notification
Commandement de payer no 91 128642 C poursuite pour effets de change
A Cogabas S.A., siège: rue des Granges 9, 1204 Genève, actuellement sans activité.
Pour notification au seul administrateur encore inscrit au registre du commerce: *Bornand Georges Gaston, actuellement en fuite*, débiteur, à la requête de M. Guy Loudmer, rue Lafayette 45, F 75009 Paris, créancier.
représenté par Me Philippe G. Meyer, avocat, rue du Rhône 78, 1204 Genève, mandataire,
requiert le paiement de: fr. 86 975.- plus intérêt au 5% du 4 février 1991 soit la contrevaletur de fr. fr. 350 000.-.
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
Chèque de fr. fr. 350 000.-, impayé no 70667519.
Le chèque est libellé à l'ordre de la CBI-TDB Union Bancaire Privée qui est intervenue à titre fiduciaire, pour le compte du créancier.
Vous êtes sommé de payer dans le délai de 15 jours de la présente insertion de ce commandement de payer la somme ci-dessus et les frais de la présente poursuite en fr. 70.-, ainsi que ceux de l'office en fr. 40.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné verbalement ou par écrit dans les 15 jours dès la présente insertion de ce commandement de payer. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi l'opposition sera réputée non avenue. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la faillite à l'expiration du délai de 15 jours dès la présente insertion.
1211 Genève 3, 15 janvier 1992 Office des poursuites Le préposé: D. Grosbèty

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1990 **388230**
Cubix Corporation, 2800 Lockheed Way,
 Carson City (NV 89706, Vereinigte Staaten von
 Amerika)



Datenverarbeitungseinrichtungen und deren Zube-
 hör soweit in Klasse 9 enthalten; auf Datenträgern
 gespeicherte Computerprogramme; Handbücher,
 Dokumentationen für und über Programme;
 Betriebs- und Verwendungsanleitungen sowie
 andere druckschriftliche Unterlagen für Datenver-
 arbeitungseinrichtungen und deren Programme;
 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung oder Wie-
 dergabe von Daten, Bild und Ton; Computersoft-
 ware.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Deutschland, 23. Januar 1990.

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1990 **388231**
Intertape Ltd., Spinnereistrasse 21, 8753 Mollis



Bild- und Tonträger: Musikkassetten, Compact
 Discs, Laser Discs, Langspielplatten, Videokasset-
 ten.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Farbenanspruch: Schwarz, weiss, violett, hellblau,
dunkelblau, grün, gelb, orange, rot.

Hinterlegungsdatum: 23. August 1991 **388232**
Campari International PLC, Campari House,
 Priestley Way, Staples Corner,
 GB-London NW2 7AZ (Grossbritannien)



Oberbekleidungsstücke.

Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. August 1990 **388233**
Sanremo S/A, BR-116, Km 258, 93250 Esteio
 (Rio Grande do Sul, Brasilien)



Behälter aus Kunststoff, Behälter, verschliess-
 und unverschliessbar, zur Aufbewahrung und Aufberei-
 tung von Lebensmitteln, Küchenutensilien wie Sie-
 be, Fruchtpressen, Waschzuber, Wäschekörbe,
 Getränkekanen, Kinderwaschbecken, Abtropf-
 schalen, Teller, Tassen, Tablette, alle vorgenannten
 Waren aus Kunststoff, alle vorgenannten Waren
 soweit in Klasse 21 enthalten.

Int. Kl. 21

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. September 1990 **388234**
Arista Records, Inc., Arista Building, 6 West 57th
 Street, New York (NY, Vereinigte Staaten von
 Amerika)



Bespielte Tonträger, insbesondere in Form von
 Platten und Bändern.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1990 **388235**
Sportalm Gesellschaft m.b.H., St. Johanner
 Strasse 73, A-6370 Kitzbühel (Österreich)



Erneuerung mit Übertragung von Sportalm, Junge
 Mode aus Kitzbühel, Hans M. Walleczek, Kitzbühel
 (Österreich), und abgeänderter Warenangabe der
 Marke Nr. 248633. Schutz ab 7. September 1990.

Bekleidungsstücke und andere Textilien (soweit in
 den Klassen 24 und 25 enthalten); Artikel für den
 Wasser-, Winter-, Tennis- und Golfsport.
 Int. Kl. 25, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. September 1990 **388236**
SCA Graphic Paper AB, Box 846,
 S-851 23 Sundsvall (Schweden)

SCA GraphoNews

Papier, Pappe (Karton) und Waren aus Papier und
 Pappe (Karton), nämlich Papierhandtücher, -ser-
 vietten, Filterpapier, Papiertaschentücher, Toilet-
 tenpapier, Papierwindeln, Verpackungsbehälter,
 Verpackungstüten; Verpackungsmaterial aus
 Kunststoff, nämlich Hüllen, Beutel und Folien;
 Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften,
 Bücher.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. September 1990 **388237**
SCA Graphic Paper AB, Box 846,
 S-851 23 Sundsvall (Schweden)

SCA GraphoBulky

Papier, Pappe (Karton) und Waren aus Papier und
 Pappe (Karton), nämlich Papierhandtücher, -ser-
 vietten, Filterpapier, Papiertaschentücher, Toilet-
 tenpapier, Papierwindeln, Verpackungsbehälter,
 Verpackungstüten; Verpackungsmaterial aus
 Kunststoff, nämlich Hüllen, Beutel und Folien;
 Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften,
 Bücher.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. September 1990 **388238**
SCA Graphic Paper AB, Box 846,
 S-851 23 Sundsvall (Schweden)

SCA GraphoCote

Papier, Pappe (Karton) und Waren aus Papier und
 Pappe (Karton), nämlich Papierhandtücher, -ser-
 vietten, Filterpapier, Papiertaschentücher, Toilet-
 tenpapier, Papierwindeln, Verpackungsbehälter,
 Verpackungstüten; Verpackungsmaterial aus
 Kunststoff, nämlich Hüllen, Beutel und Folien;
 Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften,
 Bücher.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. September 1990 **388239**
SCA Graphic Paper AB, Box 846,
 S-851 23 Sundsvall (Schweden)

SCA GraphoBright

Papier, Pappe (Karton) und Waren aus Papier und
 Pappe (Karton), nämlich Papierhandtücher, -ser-
 vietten, Filterpapier, Papiertaschentücher, Toilet-
 tenpapier, Papierwindeln, Verpackungsbehälter,
 Verpackungstüten; Verpackungsmaterial aus
 Kunststoff, nämlich Hüllen, Beutel und Folien;
 Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften,
 Bücher.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 12 juin 1991 **388240**
Laboratoire Golaz S.A., chemin du Dévant,
 1024 Ecublens VD



Produits cosmétiques et pharmaceutiques pour
 faciliter la croissance des cheveux et des ongles;
 compléments alimentaires diététiques et médica-
 menteux pour la santé des cheveux et des ongles;
 compléments alimentaires non médicamenteux
 pour la santé des cheveux et des ongles.

Cl. int. 3, 5, 30

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 20 septembre 1990 **388241**
Endura AG (Endura SA), 96, rue Jakob Stämpfli,
 2500 Bienne



Montres et leurs parties.

Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 21 septembre 1990 **388242**
Nike, Inc., 3900 S. W. Murray Boulevard,
 Beaverton (OR, Etats-Unis d'Amérique)



Vêtements, chaussures, chapellerie.

Cl. int. 25

Fabrication et commerce.

Revendication de priorité: USA, 29 mars 1990.

Date de dépôt: 24 septembre 1990 **388243**
Eumedis SA, Maison du Saule, Diolly-Savièse,
 1950 Sion



Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux,
 dentaires et vétérinaires; bijouterie, joaillerie; hor-
 logerie et instruments chronométriques; montres et
 leurs parties constitutives; cuir et imitations du cuir;
 malles et valises; sacs à mains, serviettes (maroqui-
 nerie), attaché-cases, porte-documents, porte-mo-
 naie, portefeuilles, porte-cartes; vêtements, vête-
 ments en cuir; chaussures; chapellerie.

Cl. int. 10, 14, 18, 25

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1990 **388244**
Marlene Berchtold, Parkstrasse 44, 4102 Binningen



Drucksachen, Lehrmaterial, ausgenommen Appa-
 rate.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

GATT Code des normes: Notification 91.341

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>
2. Organisme responsable: Conseil national de l'agriculture
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Plantes vivantes destinées à la plantation (principalement SH 06.02)
5. Intitulé: Décision relative à la qualité des plantes vivantes destinées à la plantation (disponible en anglais, 10 pages)
6. Teneur: La nouvelle Loi sur les plantes vivantes destinées à la plantation (663/91) et le Code relatif aux plantes vivantes destinées à la plantation (1360/91) entreront en vigueur le 1er mars 1991. Aux termes de l'article 9 de la Loi, les plantes vivantes destinées à la plantation doivent satisfaire à certaines normes de qualité définies par le Conseil national de l'agriculture. La décision concernant les normes spéciales de qualité applicables aux plantes vivantes destinées à la plantation est d'une manière générale conforme aux exigences de qualité définies pour la vente. A la différence des prescriptions en matière de qualité définies pour la vente, la décision ne comporte pas de normes générales de qualité, celles-ci étant définies par la loi. La décision consiste en une réglementation de la dimension, de la forme, du stade de développement et du conditionnement des plantes vivantes destinées à la plantation, ainsi qu'en des prescriptions concernant le triage des plants et l'état de repos végétatif des plants vendus racines nues. La décision définit des classes de qualité basées sur la taille et la forme pour les plantes vivantes destinées à la plantation.
7. Objectif et justification: Contrôle phytosanitaire et qualité des plantes vivantes destinées à la plantation, protection des consommateurs.
8. Documents pertinents: Ce document sera publié sous la forme d'une décision du Conseil national de l'agriculture.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Entrée en vigueur: 15 mars 1992
10. Date limite pour la présentation des observations: 28 février 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

GATT Code des normes: Notification 91.342

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Administration nationale pour la sécurité de la circulation routière (364)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Ceintures sous-abdominales
5. Intitulé: Normes fédérales de sécurité concernant les véhicules automobiles; protection des occupants contre les chocs (7 pages)
6. Teneur: Il est proposé de prescrire que les ceintures sous-abdominales ou la partie abdominale des ceintures trois points soient capables de retenir très solidement les sièges de sécurité pour enfants sans qu'il soit nécessaire à l'utilisateur de fixer à cet effet un dispositif quelconque à la sangle, à l'enrouleur ou toute autre partie du véhicule. La conformité d'un véhicule à cette prescription serait déterminée en "verrouillant" la ceinture par tout moyen prévu à cet effet, en mesurant la distance entre deux points du montage ainsi réalisé, puis en appliquant une force de traction de 50 livres sur la ceinture et en mesurant ensuite la distance entre ces deux points. La différence entre les deux mesures effectuées avec la ceinture verrouillée servirait à déterminer si la ceinture satisfait à la prescription proposée.
7. Objectif et justification: Faire en sorte que les ceintures de sécurité soient à la fois confortables pour les adultes et capables de retenir très solidement les sièges de sécurité pour enfants.
8. Documents pertinents: 56 FR 63914, 6 décembre 1991; 49 CFR Partie 571. Sera publié au <u>Federal Register</u> après adoption.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Si elles étaient retenues dans un texte final, les prescriptions proposées s'appliqueraient aux véhicules fabriqués à partir du 1er septembre 1993.
10. Date limite pour la présentation des observations: 21 janvier 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

Detailhandelsumsätze, November 1991

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Statistik (BFS) verzeichneten im November 1991 die wertmässigen Detailhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Erhöhung um 4,7 Prozent, verglichen mit einer Zunahme um 3,9 Prozent im Oktober 1991 und einer solchen um 3,9 Prozent im November 1990. Alle drei Hauptgruppen verzeichneten im Vergleich zum Vorjahr einen Umsatzanstieg. Er betrug bei Nahrungs- und Genussmitteln 5,2 Prozent, bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren 5,4 Prozent und im Total der übrigen Branchen 3,2 Prozent. Überdurchschnittliche Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Sportartikel, Früchte und Gemüse, Brot und andere Backwaren, Uhren- und Bijouteriewaren, Brenn- und Treibstoffe, Wirk- und Strickwaren sowie für Damen- und Herrenkonfektion. Dagegen lagen die Umsätze für Metall- und Eisenwaren, Automobile, Büromaschinen, Ausstattungstextilien, Stoffe und Papierwaren deutlich unter dem Vorjahresstand.
Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze lagen im November 1991 für das Total der erfassten Betriebe um 1,2 Prozent über dem Niveau vom November 1990. Sie stiegen bei Nahrungs- und Genussmitteln um 0,2 Prozent, bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren um 1,6 Prozent. Im Total der übrigen Branchen übertrafen die realen Umsätze den Vorjahresstand um 2,5 Prozent.

Chiffres d'affaires de détail, novembre 1991

D'après les relevés de l'Office fédéral de la statistique (OFS), les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail réalisés par l'ensemble des entreprises recensées ont augmenté de 4,7% en novembre 1991 par rapport au même mois de l'année précédente, contre 9,3% en octobre 1991 et 3,9% en novembre 1990.
Cette hausse des chiffres d'affaires a été observée dans les trois principaux groupes de produits. Elle s'est chiffrée à 5,2% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, à 5,4% pour l'habillement et les textiles et à 3,2% dans l'ensemble des autres branches. Les chiffres d'affaires ont augmenté dans des proportions supérieures à la moyenne dans le cas des articles de sport, des fruits et légumes, du pain et autres articles de boulangerie, des articles d'horlogerie et de bijouterie, des combustibles et des carburants, de la bonneterie et de la confection pour dame et pour homme. Ils ont par contre enregistré une baisse sensible par rapport à l'année précédente dans le cas des produits suivants: marchandises métalliques et articles de quincaillerie, voitures, machines de bureau, tissus d'ameublement, tissus et articles en papier.
Calculé en termes réels sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation, le montant total des ventes réalisées en novembre 1991 par l'ensemble des entreprises sous revue s'est accru de 1,2% en un an. Les chiffres d'affaires ont augmenté de 0,2% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs et de 1,6% pour l'habillement et les textiles. Dans l'ensemble des autres branches, ils ont dépassé de 2,5% le montant réalisé un an plus tôt.

Eigennutz macht die einen blind, die andern sehend.

Le Rochefoucauld

Soumission de travaux de construction

Entreprise des PTT suisses; Division des bâtiments

Les travaux et fournitures suivants sont mis au concours public selon l'ordonnance sur les soumissions de la Confédération du 31 mars 1971:

Lieu: Genève.
Projet de construction: Office postal Genève 6: Eaux-Vives.
Description: Transformations lourdes sur 3 niveaux, 1000 m² de plancher.
Documents du concours: Les entreprises désirant participer au concours voudront bien s'annoncer jusqu'au 31 janvier 1992, à 18 h., au **Direction bâtiments et immeubles DG PTT, Section constructions ouest, avenue des Bergières 42, case postale, 1000 Lausanne 22, à l'att. de M. Ph. Pont**, en indiquant le projet de construction et la catégorie de travaux. Les délais prévus pour l'expédition des soumissions sont indiqués ci-dessous.

Travaux et livraisons à exécuter:

CFC	Catégorie des travaux	Volume approximatif des travaux		Expédition présumée des documents de soumission	Début présumé des travaux
		désignation	unité quantité		
211	Travaux de l'entreprise maçonnerie	Démolition de murs, cloisons Construction plots et b. a. Echafaudages		février 1992	avril 1992
211	Fenêtres - portes extérieures	Fenêtres et portes en métal léger, isolantes	env. pces 100	février 1992	avril 1992
277/285	Traitement des surfaces extérieures et intérieures: peinture	Traitement des surfaces de 3 étages, env. 300 m ² /étage de plancher		février 1992	avril 1992
23	Installations électriques	Tableau principal, canaux, prises, téléphones, horloges; installations courant faible, installations de sécurité, installations provisoires		février 1992	avril 1992
24	Chauffage - Ventilation	Restructuration du secteur poste collecteur chaufferie; nouveau monobloc ventilation; remplacement de corps de chauffe		février 1992	avril 1992
273	Menuiserie	Portes et cloisons intérieures, armoires, caissons de connecteurs		février 1992	avril 1992
281.2	Revêtements sols PVC	Sols PVC en lés	env. m ² 600	février 1992	avril 1992

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant de leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants.

Pour les catégories de travaux mentionnées ci-dessus aucun avis de soumission ultérieur n'est prévu.

(M 7)

Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92 ist zweisprachig erschienen und umfasst 284 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.
Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

Liste des produits phytosanitaires 1991/92

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1991/92 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 284 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil.
L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung
von Eisenbahnmateriale, Basel

Aktienkapital Fr. 1 050 000 000
(zu Fr. 310 000 000 einbezahlt)

Aktionäre sind die Bahnen folgender Länder:

Belgien	Frankreich	Niederlande	Schweiz
Dänemark	Griechenland	Norwegen	Spanien
BR Deutschland (Deutsche Bundesbahnen)	Italien	Österreich	Türkei
	Jugoslawien	Portugal	
	Luxemburg	Schweden	

**6³/₄ % Anleihe 1992-2004
von Fr. 400 000 000**

(Valoren-Nummer 105.445 / ISIN CH 000 105 445 8)

Diese Anleihe wurde von Standard & Poor's und Moody's
mit «AAA» resp. «Aaa» ausgezeichnet.

Anleihezweck	Finanzierung von Rollmaterial
Laufzeit	12/10 Jahre
Emissionspreis	100%
Zeichnungsschluss	17. Januar 1992, mittags
Liberierung	5. Februar 1992
Kotierung	wird in Zürich, Basel und Genf beantragt.
Zusätzliche Haftung der Aktionäre	bis zu einem ihrer Beteiligung am Aktienkapital entsprechenden Betrag für die Erfüllung aller Verträge der EUROFIMA über die Finanzierung von Eisenbahnmateriale.
Staatsgarantie	der Regierung für die von ihren Bahnen der EUROFIMA gegenüber eingegangenen Verbindlichkeiten.
Verpflichtung	der Regierung zu Massnahmen im Rahmen etwaiger Devisenvorschriften zwecks Sicherstellung der im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit der EUROFIMA sich ergebenden Geldbewegungen.
Zulassung zu den Sicherungsfonds	der Versicherungsgesellschaften, der anerkannten Krankenkassen und Rückversicherungsverbände in der Schweiz.
Aufstockung des Emissionsbetrages	Die EUROFIMA behält sich das Recht vor, ohne Zustimmung der Obligationäre den Betrag dieser Emission auf maximal Fr. 1 Milliarde durch Ausgabe weiterer, mit diesen fungibler Obligationen zu erhöhen.

Ein Kotierungsinsert wird am 15. Januar 1992 in der «Neuen Zürcher Zeitung», im «Journal de Genève» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Der vollständige Emissionsprospekt kann bei den unten aufgeführten Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kantonalbanken
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG
Vereinigung der Genfer Privatbankiers	Bank Sarasin & Cie
Bank J. Vontobel & Co. AG	Bank Julius Bär & Co. AG

Schweizerische Kreditanstalt

Covered Warrants 1989-1993

**Toagosei Chemical Industry Co., Ltd.
Tokyo, Japan**

Änderung der Optionsbedingungen

Infolge eines Aktiensplits wurden die Optionsbedingungen per 6. Januar 1992 wie folgt angepasst:

Optionsrecht: jeder Optionsschein berechtigt zum Bezug von 30,7 Aktien (bisher 28,1 Aktien) der Toagosei Chemical Industry Co., Ltd.

Optionspreis: wurde auf Yen 673,30 (bisher Yen 740,60) je Aktie mit Nominalwert Yen 50.- reduziert.

Zürich, im Januar 1992

Schweizerische Kreditanstalt

**The Enstar Group Inc.
(Formerly Kinder-Care Learning Centers Inc.)**

sFr. 130 000 000.- 5¼% Bonds 1985-1995

(Swiss Security Number 874 488)

sFr. 62 500 000.- 6% subordinated Bonds 1986-1996

(Swiss Security Number 874 489)

The Bondholders of the above mentioned Swiss franc Bonds are hereby advised that a Ballot will be taken to determine the acceptance, or not, of the Amended Plan of Reorganisation of the Enstar Group Inc. by the Bankruptcy Court of the Middle District of Alabama, Montgomery, Alabama. In accordance with the Joint Disclosure Statement all Ballots must be submitted by January 28, 1992.

A copy of the Ballot form may be obtained, and a copy of the Joint Disclosure Statement may be found for review by Bondholders at the Office in Zurich of DG Bank (Schweiz) AG, the Principal Paying Agent to both issues.

Chemical Bank
Zürich

Manufacturers Hanover Trust Company
New York

DG Bank (Schweiz) AG
Münsterhof 12, 8001 Zürich
Principal Paying Agent

January 1992



KRAFTWERK AUGST AG

Aktionäre:

Kanton Aargau	40%
Kanton Basel-Landschaft	20%
Aargauisches Elektrizitätswerk	40%

Rechte und Pflichten der Aktionäre:

Die Energieproduktion des Werkes steht den Kantonen (Aktionären) im Verhältnis ihrer Beteiligung am Grundkapital der Gesellschaft und gegen Übernahme der verhältnismässigen Jahreskosten zu.

**6¹/₂ % Anleihe 1992-2002
von Fr. 50 000 000**

Anleihezweck	Finanzierung der Investitionen im Rahmen des Ausbaus der Kraftwerke Augst und Wyhlen.
Laufzeit	10/8 Jahre
Verzinsung	6¼%
Emissionspreis	100.25%
Zeichnungsschluss	17. Januar 1992
Liberierung	auf den 5. Februar 1992
Kotierung	wird in Zürich beantragt.

Ein Kotierungsinsert wird am 15. Januar 1992 in der «Neuen Zürcher Zeitung» erscheinen. Der vollständige Emissionsprospekt kann bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Aargauische Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Basellandschaftliche Kantonalbank	Neue Aargauer Bank

Valoren-Nummer 112.880 ISIN CH 000 112 880 7

Agrovital Holding AG, Frauenkappelen

Herrn Prof. Dr. rer. nat. Rudolf Kürner, Diplomchemiker, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in D-6251 Burgschwalbach, Kirchweg 3, wurde die mit «Generalvollmacht mit Substitutionsbefugnis» vom 17. Mai 1991 erteilte Vollmacht zur Geschäftsführungstätigkeit für die Agrovital Holding AG, Frauenkappelen, mit Schreiben vom 14. Oktober 1991 mit sofortiger Wirkung entzogen.

Namens des Verwaltungsrates:
Frau lic. iur. I. Gindorf-Szabo,
Rechtsanwältin

**Kaufvertrag zwischen Mohn & Partner AG
und Meli Kaminbau AG
betreffend Abteilung Kaminbau**

Geschäftsübernahme gemäss Art. 181 OR

Die Meli Kaminbau AG, Rüdlingen, hat mit Kaufvertrag vom 18. Dezember 1991 das Kaminbaugeschäft der Mohn & Partner AG, Niederglatt, mit gewissen im Kaufvertrag näher bezeichneten Aktiven und gewissen im Kaufvertrag näher bezeichneten Passiven rückwirkend auf den 1. August 1991 übernommen.

Rüdlingen, 18. Dezember 1991

Meli Kaminbau AG

Chantarella Hotel AG, St. Moritz

Convocazione

I Signori azionisti della Chantarella Hotel AG, St. Moritz, sono convocati

all'assemblea generale ordinaria

per giovedì 20 febbraio 1992, alle ore 17, presso lo studio fiduciario Pagani & Wullschleger SA, via alla Campagna 2/A (4° piano), 6904 Lugano, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione dei conti economici e dei bilanci chiusi al 30 aprile 1985, 30 aprile 1986, 30 aprile 1987, 30 aprile 1988, 30 aprile 1989, 30 aprile 1990.

2. Rapporti dell'amministrazione per i singoli esercizi.

3. Rapporti dell'ufficio di revisione.

4. Approvazione dei bilanci e dei conti economici;

scarico al consiglio di amministrazione.

5. Risoluzione circa i risultati d'esercizio.

6. Aumento del capitale sociale: esame della proposta e relativa deliberazione.

7. Nomine statutarie:

consiglio di amministrazione;

ufficio di revisione.

8. Eventuali.

Gli azionisti sono invitati a legittimarsi presentando le azioni al portatore o una dichiarazione di un istituto di credito sull'avvenuto deposito dei titoli.

Bilanci, conti economici e rapporti di revisione possono essere visionati presso il consiglio di amministrazione (via alla Campagna 2/A, 6904 Lugano).

Per il consiglio di amministrazione:
Dott. L. Wullschleger